

Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni**tal-15 ta' Lulju 2015****(Il-Każ AT.40098 — Blocktrains)**

(Notifikat bid-dokument C(2015) 4646)

(it-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2015/C 351/06)

Fil-15 ta' Lulju 2015, il-Kummissjoni adottat deciżjoni li tirrigwarda proċedura skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda b'dan tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-deciżjoni, inklużi kwalunkwe pjeni imposti, wara li qieset l-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom.

1. INTRODUZZJONI

- (1) Id-Deciżjoni tikkonċerna ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 tat-Trattat. Id-Deciżjoni hija indirizzata lill-entitajiet li ġejjin: Kühne + Nagel International AG and Kuehne + Nagel A.E. (riferuti b'mod kollettiv bhala "K+N"); ÖBB-Holding AG, Rail Cargo Austria AG, Rail Cargo Logistics - Austria GmbH ⁽²⁾ u Express Interfracht Hellas A.E. ⁽³⁾. (riferuti b'mod kollettiv bhala "EXIF"); Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker & Co. AG u Schenker A.E. (riferuti b'mod kollettiv bhala "Schenker");

2. DESKRIZZJONI TAL-KAŻ**2.1. Proċedura**

- (2) Wara applikazzjoni għall-immunità minn K+N, il-Kummissjoni wettqet spezzjonijiet għall-gharrieda fil-binjiet ta' Schenker u EXIF f'Greċja u fl-Awstrija f'Ġunju 2013. Fit-23 ta' Awwissu 2013, EXIF ressqet applikazzjoni ta' klemenza u fis-17 ta' Settembru 2013, Schenker ressqet talba għal klemenza.
- (3) Fl-10 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni bdiet proċeduri skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004 kontra l-indirizzi ta' din id-Deciżjoni bil-ghan li jinb dew diskussjonijiet ta' riżolviment magħhom skont l-Avviz ta' Riżolviment ⁽⁴⁾. Saru laqgħat ta' riżolviment mal-partijiet bejn it-23 ta' Lulju 2014 u l-25 ta' Marzu 2015 u kull parti imbagħad sottomettiet it-talba formali tagħha għar-riżolviment skont l-Artikolu 10a (2) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004 ⁽⁵⁾.
- (4) Fis-26 ta' Mejju 2015, il-Kummissjoni adottat stqarrija ta' oġġezzjonijiet indirizzata lill-partijiet. Il-partijiet kollha wiegħbu għall-istqarrija billi kkonfermaw li kienet tirrifletti l-kontenut tas-sottomissjonijiet tagħhom ta' riżolviment u li għalhekk huma baqgħu impenjati li jsegu l-proċedura tar-riżolviment. Il-Kumitat Konsultattiv dwar Prattiki Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti hareġ opinjoni favorevoli fit-13 ta' Lulju 2015 u l-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni fil-15 ta' Lulju 2015.

2.2. Destinatarji u durata

- (5) Id-destinatarji tad-Deciżjoni pparteċipaw f'kartell u/jew iġorru r-responsabilità għalih, bi ksur għalhekk tal-Artikolu 101 tat-Trattat, matul il-perjodi indikati hawn taht:

Entità	It-terminu
Kühne + Nagel International AG Kuehne + Nagel A.E.	2 ta' Lulju 2004–30 ta' Ġunju 2012
ÖBB-Holding AG Rail Cargo Austria AG Rail Cargo Logistics - Austria GmbH Express Interfracht Hellas A.E.	2 ta' Lulju 2004–30 ta' Ġunju 2012

⁽¹⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

⁽²⁾ Dik li qabel kienet "Express Interfracht Internationale Spedition GmbH".

⁽³⁾ Magħrufa wkoll bhala "Express — Interfracht Hellas Societe Anonyme International & National Forwarding & Logistics"

⁽⁴⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar it-tnexxija tal-proċeduri ta' riżolviment fid-dawl tal-adozzjoni tad-Deciżjonijiet skont l-Artikolu 7 u l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 f'każijiet ta' kartelli (ĠU C 167, 2.7.2008, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tnexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 81 sa 82 tat-Trattat tal-KE, ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18.

Entità	It-terminu
Deutsche Bahn AG Schenker AG Schenker & Co. AG Schenker A.E.	2 ta' Lulju 2004–30 ta' Ġunju 2012

2.3. Sommarju tal-ksur

- (6) Id-Deciżjoni tikkonċerna kartell relatat mal-forniment ta' servizzi tat-trasport tal-merkanzija bil-ferrovija f'konnessjoni ma' blocktrains ⁽¹⁾ bejn l-Ewropa Ċentrali u l-Ewropa tax-Xlokk ("Balkantrain" u "Soptrain"), operat b'mod kongunt mit-tliet impriżi soġġetti għal dawn il-proċedimenti ⁽²⁾.
- (7) Il-partijiet operaw kartell bil-ghan ġenerali li jallokaw u jharsu (jiġifieri, jirriżervaw) ċerti klijenti jew volumi tat-trasport u li jikkoordinaw il-prezzijiet.
- (8) Il-kartell ġie implementat permezz ta' arrangamenti ta' koordinazzjoni dettaljati miftiehma li jippermettu l-monitoraġġ mill-qrib ta' skema ta' protezzjoni tal-konsumatur. Biex jintlaħaq dan l-ghan, il-membri tal-kartell (i) allokaw klijenti eżistenti u godda, (ii) waqqfu skema ta' protezzjoni tal-konsumatur, inkluż sistema ta' notifika għal klijenti godda, (iii) skambjaw informazzjoni kunfidenzjali fuq talbiet speċifiċi ta' konsumaturi, (iv) qasmu volumi ta' trasport bejniethom u (v) ikkoordinaw il-prezzijiet direttament, billi pprovdew lil xulxin offerti ta' kopertura u ddiskutew prezzijiet għal klijenti speċifiċi. Il-membri tal-kartell kellhom ukoll laqgħat bilaterali u trilaterali u kellhom kuntatti oħrajn bil-posta elettronika jew bit-telefown.
- (9) Il-kartell beda fit-2 ta' Lulju 2004 u dam sat-30 ta' Ġunju 2012. L-ambitu ġeografiku tal-ksur li kien jinvolvi t-tliet partijiet kien madwar l-Unjoni kollha għat-tul kollu tiegħu.

2.4. Rimedji

- (10) Id-Deciżjoni tapplika l-Linji Gwida tal-2006 dwar il-Multi ⁽³⁾. Bl-eċċezzjoni ta' K+N, id-Deciżjoni timponi multi fuq l-entitajiet kollha elenkati taħt il-punt (5) hawn fuq.

2.4.1. L-ammont bażiku tal-multa

- (11) Fit-twaqqif ta' multi, il-Kummissjoni kkunsidrat il-bejgħ tal-impriżi ta' servizzi ta' trasport ta' merkanzija bil-ferrovija b'konnessjoni ma' blocktrains bejn l-Ewropa Ċentrali u tax-Xlokk u mhaddma b'mod kongunt minn K+N, EXIF u Schenker (Balkantrain u Soptrain), inklużi servizzi ta' trasport anċillari.
- (12) F'dan il-każ, kien ċar li l-valur tal-bejgħ ma kienx kostanti matul il-perjodu kollu tal-ksur. Abbażi ta' dan u fuq l-informazzjoni pprovduta mill-partijiet f'dan ir-rigward, kienet użata medja tal-bejgħ ta' kull parti rilevanti matul il-perjodu kollu tal-ksur, sabiex tirrifletti b'mod xieraq il-volatilità konsiderevoli ta' bejgħ matul dak il-perijodu, u, għalhekk, tiehu akkont tal-iskala tal-ksur.

2.4.2. Aġġustamenti għall-ammont bażiku

- (13) Il-Kummissjoni ma applikat l-ebda ċirkostanza aggravanti jew mitiganti.
- (14) Il-Kummissjoni applikat koeffiċjent multiplikatur ta' dissważjoni lil Schenker li jiehu inkunsiderazzjoni d-daqs relattivament kbir ta' dik l-impriża (DB group).

2.4.3. L-applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat ta' 10 %

- (15) F'dan il-każ, l-ebda waħda mill-multi kkalkulati ma qabżet l-10 % tal-fatturat totali ta' impriża għall-2014.

2.4.4. L-applikazzjoni tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006: tnaqqis ta' multi

- (16) Il-Kummissjoni tat lil K+N immunità shiha mill-multi. EXIF ingħatat tnaqqis ta' 45 % tal-multa tagħha, u Schenker tnaqqis ta' 30 % mill-ammont tal-multa tagħha.

2.4.5. Applikazzjoni tan-Notifika ta' Riżolviment

- (17) B'riżultat tal-applikazzjoni tan-Notifika ta' Riżolviment, l-ammont tal-multi imposti fuq id-destinatarij kollha tnaqqas b'10 %.

⁽¹⁾ Blocktrains hu metodu ta' trasport ta' merkanzija bil-ferrovija li bih il-vaguni kollha huma mibgħuta minn ċentru għal iehor mingħajr ma jkun maqsuma jew maħżuna "en route". Dan jiffranka l-hin u l-flus billi l-ebda assemblaġġ u żmuntar ta' ferroviji fi stazzjonijiet ferrovjarji differenti ma jkun mehtieg. Blocktrains huma ekonomikament aktar effiċjenti b'mod partikolari għal klijenti li jkollhom hafna x'jitransportaw, b'hekk ta' spiss blocktrains iġorru komodità waħda biss.

⁽²⁾ Il-kooperazzjoni intrinsika fuq servizzi upstream (xiri kongunt) mehtieġa biex jitmexxew il-blocktrains b'mod kongunt mhijiex koperta b'din id-Deciżjoni.

⁽³⁾ ĠU C 210, tal-1.9.2006, p. 2.

3. KONKLUŻJONI

(18) Il-multi li ġejjin kienu imposti skont l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.

- (a) Kühne + Nagel International AG and Kuehne + Nagel A.E., b'mod kongunt u separatament: EUR 0;
 - (b) ÖBB-Holding AG, Rail Cargo Austria AG, Rail Cargo Logistics — Austria GmbH and Express Interfracht Hellas A.E., b'mod kongunt u separatament: EUR 17 356 000;
 - (c) Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker & Co AG and Schenker A.E., b'mod kongunt u separatament: EUR 31 798 000.
-